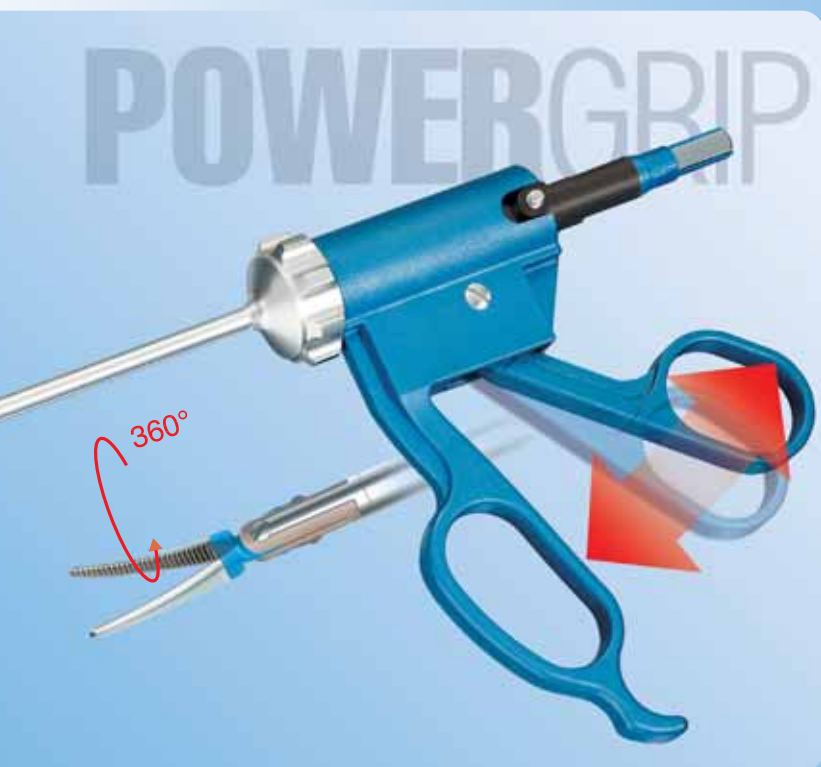


**Bipolare Koagulationszange POWERGRIP**  
**POWERGRIP bipolar coagulation forceps**  
 Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP  
**Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP**  
 Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

Die POWERGRIP Bipolare Koagulationszange ist ein Instrument zum Fassen, Schneiden und bipolaren Koagulieren in der Minimal-Invasiven-Chirurgie. Ihr Mechanismus ermöglicht ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Mäuler und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes. Elektrodeneinsätze für verschiedene Einsatzbereiche können sekundenschnell ausgetauscht werden.



*La pinza per coagulazione bipolare POWERGRIP è uno strumento concepito per la presa, il taglio e la coagulazione bipolare nella chirurgia mini-invasiva. Il suo meccanismo permette un'apertura e chiusura attiva e precisa delle branche, assicurando una forte pressione alla presa ed al taglio, con la coagulazione precisa simultanea del tessuto. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati in pochi secondi.*

The bipolar POWERGRIP coagulation forceps is an instrument used for grasping, cutting and bipolar coagulation in minimally invasive surgery. Their mechanism enables active and precise opening and closing of the jaws as well as applying very high pressure when grasping and cutting while precisely coagulating the tissue. Electrode inserts for different applications can be exchanged within a few seconds.

La pince à coagulation bipolaire POWERGRIP est un instrument pour la préhension, la coupe et la coagulation bipolaire dans la chirurgie minimalement invasive. Son mécanisme permet l'ouverture et la fermeture précise et réglable des mors, tout en assurant une très forte pression à la préhension et à la coupe et, en même temps, une coagulation précise des tissus. Les inserts d'électrode pour différentes applications peuvent être interchangés en peu de secondes.

**La pinza de coagulación bipolar POWERGRIP es un instrumento para coger, cortar y realizar la coagulación bipolar en la cirugía mínimamente invasiva. El mecanismo permite abrir y cerrar con precisión las bocas de forma activa y aplicar una presión especialmente fuerte al agarrar y cortar el tejido realizando simultáneamente la coagulación del tejido con precisión. Los electrodos cambiables aptos para diversas aplicaciones pueden ser cambiados en cuestión de segundos.**

In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

**The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.**

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

**La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.**

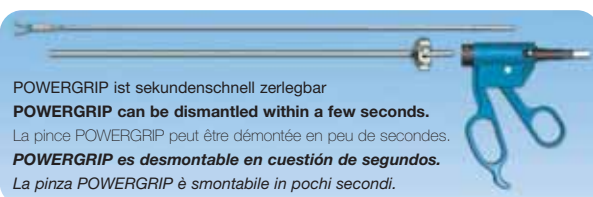
*L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.*

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP  
**POWERGRIP bipolar coagulation forceps**  
 Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP  
**Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP**  
 Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

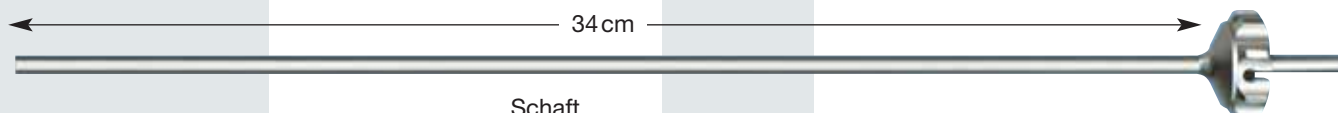


Griff  
**Handle**  
 Poignée  
**Manija**  
 Impugnatura

82410001



POWERGRIP ist sekundenschnell zerlegbar  
**POWERGRIP can be dismantled within a few seconds.**  
 La pince POWERGRIP peut être démontée en peu de secondes.  
**POWERGRIP es desmontable en cuestión de segundos.**  
 La pinza POWERGRIP è smontabile in pochi secondi.



Schaft  
**Shaft**  
 Tige  
**Cánula**  
 Asta

82410034

Große Fasszange  
**Large grasping forceps**  
 Pince de préhension, grande  
**Pinza de agarre grande**  
 Pinza da presa grande

82400010

Schere gebogen  
**Scissors, curved**  
 Ciseaux courbés  
**Tijeras curvas**  
 Forbici curve

82400018

Pinzette gebogen  
**Forceps, curved**  
 Pince courbée  
**Pinzas curvas**  
 Pinza curva

82400011

Dissektor Maryland gebogen  
**Maryland dissector, curved**  
 Dissecteur Maryland, courbé  
**Disector Maryland, curvo**  
 Dissettore Maryland, curvo

82400019

Delta Fasszange  
**Delta Grasper**  
 Pince de préhension delta  
**Pinza de agarre Delta**  
 Pinza da presa a delta

82400014

Hakenzange  
**Claw forceps**  
 Pince à griffes  
**Pinza de gancho**  
 Pinza a gancio

82400012

Fasszange gebogen  
**Grasping forceps, curved**  
 Pince de préhension, courbée  
**Pinza de agarre curva**  
 Pinza da presa, curva

82400015